Distribution: Restricted EB 2004/83/R.52 17 November 2004
Original: English البند 19 (ب) من جدول الأعمال Arabic

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي – الدورة الثالثة والثمانون

روما، 1–2 ديسمبر/كانون الأول 2004

اتفاقية تعاون
بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

1 – المجلس التنفيذي مدعو للإحاطة بأن الصندوق يود الدخول في اتفاقية تعاون مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

2 – الغاية الأساسية لاتفاقية التعاون هي تعزيز الحوار والتعاون بين المؤسستين في مجالات التنمية الريفية والحد من الفقر. ومن الأهداف المحددة إقامة شراكة فعّالة وتحسين التعاون البرنامجي بين الصندوق والمنظمة في تنفيذ المبادرة المشتركة بين المنظمة والصندوق وفرنسا بغية إعادة التنمية الزراعية والريفية إلى جدول أعمال السياسات على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية.

3 – وفقاً للبند 2 من المادة 8 من اتفاقية إنشاء الصندوق، يُرجى من المجلس التنفيذي تفويض رئيس الصندوق بالتفاوض وتوقيع الوثائق القانونية اللازمة على غرار الاتفاقيات المماثلة الموقعة مع شركاء آخرين. وسيُعرض نص اتفاقية التعاون التي سيتم التفاوض بشأنها وتوقيعها على المجلس التنفيذي للإحاطة في دورة لاحقة.

4 – ترد في الملحق المعلومات الأساسية ذات الصلة.

بسبب قيود الموارد والاهتمامات البيئية تصدر وثائق الصندوق بكميات محدودة.
ويرجى من السادة المندوبين إحضار وثائقهم معهم إلى الاجتماعات وتقييد طلب النسخ الإضافية.

الملحق

اتفاقية تعاون
بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
ومنظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي

معلومات أساسية

يعمل الصندوق، من خلال شعبتيه المعنيتين بتعبئة الموارد وبغرب ووسط أفريقيا، في تعاون وثيق مع منظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي ووزارة الخارجية الفرنسية، وذلك بهدف تحسين تحليل السياسات الزراعية وحوار السياسات الخاصة بالتنمية الريفية في غرب ووسط أفريقيا.

وعلى الصعيد الإقليمي يرمي محور غرب ووسط أفريقيا للتنمية الريفية والأمن الغذائي إلى أن يكون أداة تحت رعاية شركاء شتى بما في ذلك الحكومتان الفرنسية والإيطالية، والصندوق، والاتحاد الأوروبي، وصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة ومكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع. وسيدعم المحور تحليل وحوار السياسات في غرب ووسط أفريقيا، وسيؤدي دوراً رئيسيا في تسهيل التنسيق بين الأطراف المعنية على الصعيدين الإقليمي والوطني.

ومن أهم المبادرات التي يشترك فيها الصندوق ومنظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي وفرنسا والتي صُممت من خلال العملية المشار إليها دعم مشروع الزراعة الأفريقية في غرب ووسط أفريقيا الذي يرمي إلى إعادة التنمية الزراعية والريفية إلى جدول أعمال السياسات على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية. ولتمويل أنشطة المساعدات التقنية اللازمة لتنفيذ المشروع، قررت حكومة فرنسا تقديم 000 600 يورو للصندوق. وقد تم التفاوض بشأن الاتفاق الإطاري للتعاون والاتفاق الخاص بإدارة شؤون المشروع بين حكومة فرنسا والصندوق، كما تم التوقيع على هذين الاتفاقين في 30 يناير/كانون الثاني 2004، وحوّلت إلى الصندوق شريحة أولى قدرها 000 250 يورو في 13 سبتمبر/أيلول 2004.

وقد بدأ تنفيذ أنشطة استهلال المشروع بعد تحويل المبلغ. ويقتضي الأمر الآن إبرام اتفاقية تعاون بين الصندوق ومنظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي لتسهيل الترتيبات التشغيلية والإدارية بين المؤسستين.

غاية اتفاقية التعاون وأهدافها

الغاية الأساسية من اتفاقية التعاون بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومنظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي هي تعزيز الحوار والتعاون بين المؤسستين في مجالات التنمية الريفية والحد من الفقر.

الملحق

والأهداف المحددة هي ما يلي:

(i) إقامة شراكة فعّالة وتحسين التعاون البرنامجي بين الصندوق والمنظمة في تنفيذ المبادرة المشتركة بين الصندوق والمنظمة وفرنسا بغية إعادة التنمية الزراعية والريفية إلى جدول أعمال السياسات على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية؛

(ii) تسهيل الترتيبات التشغيلية والإدارية لتنفيذ الأنشطة الممولة في إطار مساهمة الحكومة الفرنسية. وقد حددت الأنشطة في عدد من الاجتماعات بين وزارة الخارجية الفرنسية والمنظمة والصندوق ومع اشتراك محور غرب ووسط أفريقيا للتنمية الريفية والأمن الغذائي.

الترتيبات المؤسسية

على الصعيد الدولي ستُفيد المبادرة من جوانب القوة لكل من الشركاء الثلاثة، وهم الصندوق والمنظمة وفرنسا، وغيرهم من الشركاء الممكنين. وبصفة خاصة، ستجد خبرة المنظمة في مجال التحليل وحوار السياسات ما يضاهيها فيما يتمتع به التعاون الفرنسي والصندوق من خبرة وتجربة ميدانية في مجال التنمية الزراعية والحد من الفقر.

وعلى الصعيد الإقليمي، ستُصمم أنشطة المشروع وتُنفذ بالاشتراك مع المؤسسات والمبادرات الإقليمية المناسبة. وفي هذا الصدد يعد نادي منطقة الساحل وغرب أفريقيا في منظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي ومركز التنمية التابع لها، وكذلك محور غرب ووسط أفريقيا للتنمية الريفية والأمن الغذائي، شركاء لا غنى عنهم في إقامة وتوجيه حوار السياسات من ناحية، وربط المستويين الإقليمي والقطري من ناحية أخرى. وستقام روابط مماثلة مع المؤسسات الإقليمية في مناطق أخرى من القارة.